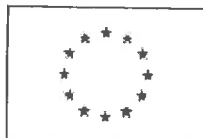


## Деловодна информация

Партида на възложителя: 00435	Поделение:
Изходящ номер: СВ-2303 от дата: 16/07/2018 (дд/мм/гггг)	
Обявлението подлежи на публикуване в ОВ на ЕС: не	Съгласен съм с <u>Общите условия</u> на АОП за използване на услугата Електронен подател:
Дата на изпращане на обявлението до ОВ на ЕС:	
Заведено в преписка: 00435-2018-0067 (nnnnn-uuuu-xxxx)	



### Притурка към Официален вестник на Европейския съюз

Информация и онлайн формуляри: <http://simap.ted.europa.eu>

## Обявление за поръчка - комунални услуги

Директива 2014/25/ЕС/ЗОП

### Раздел I: Възложител

#### I.1) Наименование и адреси <sup>1</sup> (моля, посочете всички възложители, които отговарят за процедурата)

Официално наименование: Софийска вода АД	Национален регистрационен номер: 130175000		
Пощенски адрес: Район Младост, ж.к.Младост IV, ул. Бизнес парк №1, сграда 2А			
Град: София	код NUTS: BG412	Пощенски код: 1766	Държава: България
Лице за контакт: Марияна Братованова		Телефон: +359 28122435	
Електронна поща: mbratovanova@sofiyskavoda.bg		Факс: +359 28122588	
<b>Интернет адрес/и</b>			
Основен адрес: (URL) <a href="http://www.sofiyskavoda.bg">www.sofiyskavoda.bg</a>			
Адрес на профила на купувача: (URL) <a href="http://www.sofiyskavoda.bg/about/public%20commission%2033.aspx">http://www.sofiyskavoda.bg/about/public commission 33.aspx</a>			

#### I.2) Съвместно възлагане

Поръчката обхваща съвместно възлагане: НЕ  
В случай на съвместно възлагане, обхващащо различни държави - приложимото национално законодателство в сферата на обществените поръчки:  
Поръчката се възлага от централен орган за покупки: НЕ

#### I.3) Комуникация

Документацията за обществената поръчка е достъпна за неограничен и пълен пряк безплатен достъп на: (URL)  
(URL): <https://procurement.sofiyskavoda.bg/documents.aspx?zop=1497>

Допълнителна информация може да бъде получена от:  
Горепосоченото/ите място/места за контакт

Офертите или заявленията за участие трябва да бъдат изпратени:

Горепосоченото/ите място/места за контакт  
електронно посредством: НЕ

Електронната комуникация изисква използването на средства и устройства, които по принцип не са достъпни. Възможен е неограничен и пълен пряк безплатен достъп на: НЕ (URL):

## I.6) Основна дейност

Вода

### Раздел II: Предмет

#### II.1) Обхват на обществената поръчка

**II.1.1) Наименование:** „Провеждане на курсове по английски език за осъществяване на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода

Референтен  
номер: <sup>2</sup>  
TT001779

**II.1.2) Основен CPV код:** 80511000 **Допълнителен CPV код:** <sup>1 2</sup>

**II.1.3) Вид на поръчка:**

Услуги

**II.1.4) Кратко описание:**

Провеждане на курсове по английски език за осъществяване на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода. Услугите, предмет на договора, са посочени в РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ-ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА и Ценова таблица от РАЗДЕЛ В: ЦЕНИ И ДАННИ. Настоящата поръчка се провежда във връзка с изпълнението на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД", финансиран по процедура за БФП BG05M9OP001-1.021 „ОБУЧЕНИЯ ЗА ЗАЕТИ ЛИЦА“ Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси 2014-2020г., съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз. Допълнителна информация може да се получи от преписката на процедурата в профила на купувача в сайта на "Софийска вода" АД.

**II.1.6) Информация относно обособените позиции**

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции:

не

Оферти могат да бъдат подавани за:

#### II.2) Описание <sup>1</sup>

**II.2.1) Наименование:** <sup>2</sup>

Обособена позиция номер: <sup>2</sup>

**II.2.2) Допълнителни CPV кодове** <sup>2</sup>

**II.2.3) Място на изпълнение**

код NUTS: <sup>1</sup> BG412

Основно място на изпълнение:

гр. София

**II.2.4) Описание на обществената поръчка:** (естество и количество на строителните работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания; само за доставки - указване дали офертите се изискват за покупка, наемане, отдаване под наем, плащане на вноски или всякаква комбинация от тях)

Офертите се изискват за предоставяне на услуга, с предмет по провеждане на курсове по английски език, за осъществяване на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД" по договор №

BG05M9OP001-1.021-0179-C01, сключен между МТСП и Софийска вода АД .  
Услугите, предмет на договора, са посочени в РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ-  
ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА и Ценова таблица от РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ.  
Допълнителна информация може да се получи от преписката на процедурата в  
профила на купувача в сайта на "Софийска вода" АД.

**II.2.5) Критерии за възлагане:**

Критериите по-долу

Критерий за качество: <sup>1 2 20</sup> ДАИме: технически параметри Тежест: 70  
Цена Тежест: <sup>21</sup> 30

**II.2.6) Прогнозна стойност**

Стойност, без да се включва ДДС: 177300 Валута: BGN

(за рамкови споразумения или динамични системи за покупки - прогнозна обща максимална стойност за цялата продължителност на тази обособена позиция)

**II.2.7) Продължителност на поръчката, рамковото споразумение или динамичната система за покупки**

Продължителност в месеци: 10

Тази поръчка подлежи на подновяване:

не

Описание на подновяванията:

**II.2.9) Информация относно ограничение за броя на кандидатите, които ще бъдат поканени (с изключение на открити процедури)**

Очакван брой кандидати:

или Предвиден минимален брой: / Максимален брой: (2)

Обективни критерии за избор на ограничен брой кандидати:

**II.2.10) Информация относно вариантите**

Ще бъдат приемани варианти:

не

**II.2.11) Информация относно опциите**

Опции:

не

Описание на опциите:

**II.2.12) Информация относно електронни каталози**

Офертите трябва да бъдат представени под формата на електронни каталози или да включват електронен каталог:

НЕ

**II.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз**

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз:

да

Идентификация на проекта: проект Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД, финансиран по процедура за ВФП BG05M9OP001-1.021

**II.2.14) Допълнителна информация:**

Договорът влиза в сила от датата на подписването му и се сключва за срок до края на юни 2019 год.

### Раздел III: Правна, икономическа, финансова и техническа информация

#### III.1) Условия за участие

**III.1.1) Годност за упражняване на професионалната дейност, включително изисквания във връзка с вписването в професионални или търговски регистри**

Списък и кратко описание на условията:

Не се изисква.

**III.1.2) Икономическо и финансово състояние**

Критерии за подбор, както е указано в документацията за обществената поръчка: НЕ

Списък и кратко описание на критериите за подбор:

Не се изисква.

Изисквано минимално/ни ниво/а:<sup>2</sup>

### III.1.3) Технически и професионални възможности

Критерии за подбор, както е указано в документацията за обществената поръчка: НЕ

Списък и кратко описание на критериите за подбор:

Изискване:

Участникът трябва да има опит в изпълнението на услуги, с предмет, идентичен или сходен с тези на поръчката, изпълнени през последните три години, считано от крайния срок за подаване на офертите. Участникът следва да представи списък с идентични или сходни услуги за посочения период, който трябва да съдържа: предмет на услугата, дата/период на изпълнение, стойности и получатели\*.

За дейности, с предмет "сходен с предмета" следва да се разбира дейности/услуги, свързани с провеждане на групово чуждоезиково обучение за възрастни по английски език, с минимална обща продължителност за всички обучавани групи през посочения период не по-малко от 4 000 учебни часа.

\*В колона „получатели“ се посочва:

- в случай на отворено обучение на физически лица вместо получател се посочва „отворено обучение“;

- в случай на корпоративно обучение на представители и служители на юридически лица, се посочва наименованието на юридическото лице.

Доказване:

Списъкът се посочва в Част IV: Критерии за подбор, Раздел В: технически и професионални способности, т. 1 б) от ЕЕДОП.

Преди сключване на договора, избраният за изпълнител участник представя доказателство/а за услугите, посочени в списъка.

Изискване:

Участникът да разполага с персонал с определена професионална компетентност, който ще бъде ангажиран с изпълнението на поръчката.

Доказване:

Участникът представя списък на персонала, който ще бъде ангажиран с изпълнението на предмета на поръчката, с посочване на образование и професионална квалификация, брой проведени от предложените ключови експерти (обучители) курсове за обучение по английски език, всеки от които с минимум 70 учебни часа; години опит в организация на обученията за предложения Експерт организатор на обученията.

Минимални изисквания, към образование, квалификация и опит на персонала, ангажиран с изпълнение на предмета на поръчката:

а) Участникът да предложи минимум 8 ключови експерти, които ще осъществяват обучението, които да имат висше образование минимум образователно квалификационна степен „бакалавър“ или еквивалент, с професионално направление „Английска филология“ или еквивалентна специалност, и/или да притежават квалификация за преподаване на английски език, призната от МОН, и/или международно валиден документ за правоспособност за преподаване на английски език.

Всеки от предложените експерти да е провел минимум 5 курса\* за обучение по английски език; \*един обучителен курс се равнява на обучение от минимум 70 учебни часа за езиково ниво.

б) Експерт организатор на обученията – минимум 1 човек, който следва да притежава минимум средно образование или еквивалентна образователна степен, както и минимум 1 година опит в организация на обученията.

Информацията се посочва в Част IV: Критерии за подбор, Раздел В: технически и професионални способности, т. 6) от ЕЕДОП.

Изискване:

Участникът да прилага система за управление на качеството по EN ISO 9001 или еквивалент, за качество в областта на чуждоезиково обучение.

Доказване:

Информацията за наличието на валиден сертификат за внедрена система за управление на качеството по EN ISO 9001 или еквивалент в областта на чуждоезиковото обучение се посочва в Част IV: Критерии за подбор, Раздел Г: стандарти за осигуряване на качеството и стандарти за екологично управление от ЕЕДОП

Участникът, избран за изпълнител, преди подписване на договора, представя копие на валиден сертификат за внедрена система за управление на качеството

по EN ISO 9001 или еквивалент в областта на чуждоезиковото обучение.  
Посочените сертификати трябва да са в срок на валидност.

Изисквано минимално/ни ниво/а:<sup>2</sup>

**III.1.4) Обективни правила и критерии за участие**

Списък и кратко описание на правила и критерии:

Участниците следва да отговарят на критериите за подбор и изискванията посочени в документацията за участие и настоящото обявление. За участниците не следва да са налице обстоятелствата по чл.54 ал.1, т.1-7 и чл.55, ал.1, т.1, 3, 4 и 5 от ЗОП.

Участник, за когото са налице основания по чл. 54, ал. 1 и посочените от възложителя обстоятелства по чл. 55, ал. 1 ЗОП, има право да представи доказателства, че е предприел мерки, които гарантират неговата надеждност, въпреки наличието на съответното основание за отстраняване.

Не могат да участват в процедура за възлагане на обществена поръчка участници, за които важи забраната по чл.3, т.8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици (ЗИФОДРЮПДРСЛТДС), освен ако не са приложими изключенията по чл.4 от същия закон.

Свързани лица не могат да бъдат самостоятелни участници в една и съща процедура.

**III.1.5) Информация относно запазени поръчки <sup>2</sup>**

Поръчката е запазена за защитени предприятия и икономически оператори, насочени към социална и професионална интеграция на лица с увреждания или лица в неравностойно положение: НЕ

Изпълнението на поръчката е ограничено в рамките на програми за създаване на защитени работни места: НЕ

**III.1.6) Изискуеми депозити и гаранции <sup>2</sup>:**

Размерът на гаранцията за изпълнение е 1% (един процент) от прогнозната стойност на договора. Условието ѝ са упоменати в проекта -договора.

**III.1.7) Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат:**

Изпълнителят издава коректно попълнена фактура в срок до 5 (пет) дни след подписването без възражения от страна на Възложителя на приемо-предавателен протокол. Плащането ще се извършва в 45 (четиридесет и пет) дневен срок от датата на издаване от Изпълнителя на коректно съставена фактура. 2.3. Плащането ще се извършва по банков път съгласно т.6 ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ от РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА.

**III.1.8) Правна форма, която трябва да придобие групата от икономически оператори, на която се възлага поръчката <sup>2</sup>:**

**III.2) Условия във връзка с поръчката <sup>2</sup>**

**III.2.1) Информация относно определена професия (само за поръчки за услуги)**

Изпълнението на поръчката е ограничено до определена професия: НЕ

Позоваване на приложимата законова, подзаконова или административна разпоредба:

**III.2.2) Условия за изпълнение на поръчката:**

**III.2.3) Информация относно персонала, който отговаря за изпълнението на поръчката**

Задължение за посочване на имената и професионалните квалификации на персонала, който отговаря за изпълнението на поръчката: НЕ

**Раздел IV:Процедура**

**IV.1) Описание**

**IV.1.1) Вид процедура:**

Публично състезание

**IV.1.3) Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки**

Тази обществена поръчка обхваща сключването на рамково споразумение: НЕ

<p>Предвиден максимален брой участници в рамковото споразумение: <sup>2</sup>  В случай на рамкови споразумения - обосноваване на срока, чиято продължителност надвишава осем години:</p> <p>Тази обществена поръчка обхваща създаването на динамична система за покупки: НЕ  Динамичната система за покупки може да бъде използвана от допълнителни купувачи: НЕ</p>
<p><b>IV.1.4) Информация относно намаляване на броя на решенията или офертите по време на договарянето или на диалога</b></p> <p>Прилагане на поетапна процедура за постепенно намаляване на броя на обсъжданите решения или на договаряните оферти: НЕ</p>
<p><b>IV.1.6) Информация относно електронния търг</b></p> <p>Ще се използва електронен търг: НЕ  Допълнителна информация относно електронния търг:</p>
<p><b>IV.1.8) Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)</b></p> <p>Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки:  не</p>

## IV.2) Административна информация

<p><b>IV.2.1) Предишна публикация относно тази процедура <sup>2</sup></b></p> <p>Номер на обявлението в ОВ на ЕС:  <i>(Едно от следните: Периодични индикативни обявления - комунални услуги; Обявление на профила на купувача)</i>  Номер на обявлението в РОП:</p>
<p><b>IV.2.2) Срок за получаване на оферти или на заявления за участие</b></p> <p>Дата: 08/08/2018 (dd/mm/yyyy) Местно време: 16:30 (чч:мм)</p>
<p><b>IV.2.3) Прогнозна дата на изпращане на покани за търг или за участие на избраните кандидати <sup>4</sup></b></p> <p>Дата:</p>
<p><b>IV.2.4) Езици, на които могат да бъдат подадени офертите или заявленията за участие: <sup>1</sup> BG</b></p>
<p><b>IV.2.6) Минимален срок, през който оферентът е обвързан от офертата</b></p> <p>Офертата трябва да бъде валидна до:  или Продължителност в месеци: 5</p> <p>(от датата, която е посочена за дата на получаване на офертата)</p>
<p><b>IV.2.7) Условия за отваряне на офертите</b></p> <p>Дата: 09/08/2018 (dd/mm/yyyy) Местно време: 14:00 (чч:мм)  Място:  град София 1766, район Младост, ж.к. Младост IV, ул. "Бизнес парк" №1, сторада 2А  Информация относно упълномощените лица и процедурата на отваряне:  Получените оферти се отварят на публично заседание, на което могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.</p>

## Раздел VI: Допълнителна информация

### VI.1) Информация относно периодичното възлагане

<p>Това представлява периодично повтаряща се поръчка:  не</p>
---

Прогнозни срокове за публикуването на следващи обявления: <sup>2</sup>

#### VI.2) Информация относно електронното възлагане

Ще се прилага електронно поръчване: НЕ  
Ще се използва електронно фактуриране: НЕ  
Ще се приема електронно заплащане: НЕ

#### VI.3) Допълнителна информация <sup>2</sup>

Опаковката с офертата следва да включва документите по чл. 39, ал.2 и ал. 3, т. 1 от ППЗОП, опис на представените документи, както и отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри", съдържащ ценово предложение по чл. 39, ал. 3, т. 2 от ППЗОП. Участниците могат да се запознаят подробно с изискванията от документацията за участие, намираща се в профил на купувача.

#### VI.4) Процедури по обжалване

##### VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование: Комисия за защита на конкуренцията		
Пощенски адрес: бул. Витоша № 18		
Град: София	Пощенски код: 1000	Държава: България
Електронна поща: cpcadmin@cpc.bg		Телефон: +359 29884070
Интернет адрес: (URL) <a href="http://www.cpc.bg">http://www.cpc.bg</a>		Факс: +359 29807315

##### VI.4.2) Орган, който отговаря за процедурите по медиация <sup>2</sup>

Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
Електронна поща:		Телефон:
Интернет адрес: (URL)		Факс:

##### VI.4.3) Подаване на жалби

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:  
Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 179 от ЗОП срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на обявлението за изменение или допълнителна информация, съгласно разпоредбата на чл.197, ал.1, т.4 от ЗОП.

##### VI.4.4) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби <sup>2</sup>

Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
Електронна поща:		Телефон:
Интернет адрес: (URL)		Факс:

VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление: 16/07/2018 (dd/mm/yyyy)

Възлагащият орган/възложителят носи отговорност за гарантиране на спазване на законодателството на Европейския съюз и на всички приложими закони

- 
- <sup>1</sup> моля, повторете, колкото пъти е необходимо
  - <sup>2</sup> в приложимите случаи
  - <sup>3</sup> моля, повторете, колкото пъти е необходимо, ако това обявление е само за предварителна информация
  - <sup>4</sup> ако тази информация е известна
  - <sup>5</sup> моля, представете тази информация, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура
  - <sup>6</sup> доколкото информацията е вече известна
  - <sup>7</sup> задължителна информация, която не се публикува
  - <sup>8</sup> информация по избор
  - <sup>9</sup> моля, представете тази информация само ако обявлението е за предварителна информация
  - <sup>10</sup> моля, представете тази информация само ако обявлението е обявление за възлагане
  - <sup>11</sup> само ако обявлението се отнася до квалификационна система
  - <sup>12</sup> моля, представете тази информация тук или в поканата за потвърждаване на интерес, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура или има за цел намаляване на срока за получаване на оферти
  - <sup>13</sup> моля, представете тази информация тук или в поканата за потвърждаване на оферти или за договаряне, ако обявлението е покана за участие в състезателна процедура
  - <sup>14</sup> ако това е за предварителна информация, използвано като покана за участие в състезателна процедура - моля, представете тази информация, ако тя вече е известна
  - <sup>15</sup> моля, представете тази информация тук или, ако е приложимо, в поканата за подаване на оферти
  - <sup>16</sup>
  - <sup>17</sup> задължителна информация, ако това е обявление за възлагане
  - <sup>18</sup> само ако обявлението не се отнася до квалификационна система
  - <sup>19</sup> ако обявлението има за цел намаляване на срока за получаване на оферти
  - <sup>20</sup> може да бъде присъдена значимост вместо тежест
  - <sup>21</sup> може да бъде присъдена значимост вместо тежест; ако цената е единственият критерий за възлагане, тежестта не се използва